

26. august 2021

KA

Til

Børne- og Undervisningsministeriet

rasmus.biering-soerensen@uvm.dk

Anne.Cecilie.Bengtsson@uvm.dk

## Høringsvar vedrørende Europa-Kommissionens forslag til Rådets henstilling om blandet læring for inkluderende undervisning af høj kvalitet på primær- og sekundærtrinet

DLI – der repræsenterer de danske underviserorganisationer BUPL, DLF, FSL, GL, DM og Uddannelsesforbundet – afgiver hermed høringssvar om Europa-Kommissionens forslag til Rådets henstilling om blandet læring for inkluderende undervisning af høj kvalitet på primær- og sekundærtrinet.

DLI kan naturligvis tilslutte sig målsætningerne i forslaget til Rådets henstilling om at sikre inkluderende undervisning af høj kvalitet. Det er dog vores vurdering, at der sker en overbetoning af hvilken betydning blended learning kan have for at nå disse målsætninger.

DLI har forståelse for Europa-Kommissionens og Rådets opmærksomhed på følgerne af Covid-19-pandemiens omfattende negative betydning for børn og unges trivsel samt for undervisning og uddannelse. På samme måde er det en nødvendig politiske prioritet at have fokus på de langsigtede opgaver med at sikre at teknologi anvendes bedst muligt til at understøtte uddannelsernes formål, undervisningsformer og -indhold.

DLI anerkender blended learning som en pædagogisk tilgang til at understøtte elever og studerendes læring, herunder deres motivation og deltagelse i undervisningssammenhænge, samt til at understøtte kvalitet og inklusion i undervisningssammenhænge. Som rammerne for og definition af blended learning er beskrevet i forslaget, er der dog ingen sikkerhed for at målsætningerne om at sikre inkluderende undervisning af høj kvalitet er sikret. Blended learning forudsætter, som andre pædagogiske tilgange, de rette vilkår og rammer for at kunne implementeres succesfuldt. Men blended learning er én blandt flere pædagogiske tilgange, som med forslaget risikerer at blive en tom benævner hvis den ikke udfyldes med relevant pædagogisk, didaktisk og fagligt indhold. Det er de fagprofessionelle som skal vurdere hvilke pædagogiske og didaktiske tilgange der er relevante i hvilke sammenhænge. Det tangerer forslaget at udfordre, trods passagerne der udtrykker det modsatte. Et politisk forslag om at understøtte blended learning bør derfor have fokus på hvordan de nødvendige rammer og vilkår opstilles, herunder at styrke læreres og underviseres grund-, efter- og videreuddannelse, sikre de nødvendige økonomiske ressourcer og sikre de fagprofessionelles råderum til at træffe de pædagogiske valg der virker bedst i konteksten.



Det er DLI's holdning at målsætningerne om inklusion og kvalitet i forslaget ikke kan nås gennem at fokusere på at fremme blended learning i undervisningen – tilgangen bliver for instrumentel og enstregen.

*Bemærkninger til konkrete elementer i forslaget*

Generelt er der, som set tidligere, grundlæggende problemer med den danske sprogversion af forslaget. Pædagogiske begreber og uddannelseskontekster oversættes upræcist og i flere tilfælde får sætningerne en anden betydning end i den oprindelige engelske sprogversion. Den mest problematiske oversættelse er naturligvis oversættelsen af *blended learning* til *blandet læring*. Derudover kan fx nævnes oversættelsen på side 9 fra punkt (1):

”...De [restriktionerne under pandemien] påvirkede de lærende, deres familier, lærerne, underviserne og skolelederne samt andre fagpersoner, som støtter undervisningen, f.eks. socialarbejdere og kulturundervisere.”

Der er flere problemstillinger i den oversættelse, men en af dem er den ukorrekte oversættelse af de faggrupper der er relevante, herunder pædagoger.

På side 11 er der problemer med følgende oversættelse fra punkt (8):

”Børn og unge har også brug for støtte til deres mentale og følelsesmæssige trivsel under læring, bl.a. hvordan de kan håndtere øget pres i skolen og forstå sikker og ansvarlig adfærd på nettet.”

Problemet i passagen er dog ikke kun den danske sprogversion. Også i den oprindelige engelske sprogversion kan den lidt rodede sætning forstås som at det er barnets individuelle opgave at lære at håndtere øget pres, som skolen påfører dem. At påføre børn pres der fører til mistro, er ikke en hensigtsmæssig pædagogisk praksis, og kan og skal ikke retfærdiggøres i et politisk forslag.

2

Forslaget kommer ind på tematikker der også er beskrevet i blandt andet Handlingsplanen for digital uddannelse 2021-2027, fx personaliseret læring og partnerskaber med civilsamfund og virksomheder. DLI har i tidligere høringsvar kommenteret på blandt andet disse emner, men vil undlade at kommentere på de elementer der går igen fra tidligere fremsatte og vedtagne politiske forslag med henblik på at holde fokus på blended learning som forslaget til Rådets henstilling omhandler.

Med venlig hilsen

Kristina Aaltonen  
Leder af DLI-kontoret

